



EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON  
PÄÄTÖS VUODEN 2021 ALUSTAVAN TALOUSARVIOESITYKSEN  
HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-010/2020FI

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen (jäljempänä 'käännöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-028/2019),

sekä sen, että:

(1) hallintoneuvoston tulisi hyväksyä käännöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman esityksen perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

**1 artikla**

Käännöskeskuksen vuoden 2021 alustava talousarvioesitys, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

**2 artikla**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 9. huhtikuu 2020

Hallintoneuvoston puolesta

(Allekirjoittanut)

Rytis Martikonis

Puheenjohtaja

Liite: Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys



# VUODEN 2021 ALUSTAVA TALOUSARVIOESITYS

CT/CA-010/2020FI

## SISÄLTÖ

### I. JOHDANTO

- A. YLEISTÄ
- B. TULOT
- C. MENOT
- D. TOIMINTA

### II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

### III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

### LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

## I. JOHDANTO

### A. YLEISTÄ

Vuoden 2021 alustavaan talousarvioesitykseen sisältyy seuraavaa:

- A. johdanto,
- B. käännöskeskuksen tulot, jotka koostuvat erityisesti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisista maksuista, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta,
- C. käännöskeskuksen menojen jakautuminen osaston mukaan,
- D. käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käyvät ilmi vuoden 2021 talousarvion ja vuoden 2021 työohjelman välinen yhteys siten, että siinä mainitaan määrärahat, jotka kohdennetaan kullekin toiminta-alueelle käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys perustuu tulo- ja menoarvioihin, jotka sisältyvät käännöskeskuksen vuosien 2021–2023 ohjelma-asiakirjan luonnokseen (viite CT/CA-002/2020). Se on laadittu käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 35–37 artiklan mukaisesti. Käännöskeskus teki vuoden 2021 alustavan talousarvioesityksen laatimista varten analyysin menoennusteestaan ja sai tiedot asiakkaiden ennusteista.

Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys on laadittu vuonna 2021 sovellettavien hintojen perusteella jäljempänä olevassa taulukossa esitetyn mukaisesti. Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ilmoitetaan euroina.

Hinnat vuonna 2021:

Tarjottu palvelu	Normaali (euroa)	Kiireetön (euroa)	Kiireellinen (euroa)	Erittäin kiireellinen (euroa)
Käännös (hinta sivulta)	96,00	91,20	120,00	172,80
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	163,40	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	57,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	37,05	43,90	
Tavaramerkit (hinta sivulta) <sup>1</sup>		41,67 euroa	284 686 sivulta	
Yhteisömallit (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluettelot (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)		2,50 euroa		
Termityö (hinta henkilötyöpäivältä)		900 euroa		
Kielikonsultointi (hinta henkilötyöpäivältä)		900 euroa		
Tekstitys (hinta minuutilta)		41,00 euroa		

<sup>1</sup> Vuoden 2020 sopimuksen perusteella; uudesta sopimuksesta neuvotellaan parhaillaan.

## Lisämaksut vuonna 2021:

Asiakirjatyyppi	euroa
Muokkausta vaativa tiedostomuoto (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	15,00
PDF- ja paperimuotoiset asiakirjat (lisähinta käännettävän asiakirjan sivua kohti)	12,00
Turvallisuusluokitellut / arkaluonteiset asiakirjat ilman turvallisuusluokitusta (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	10,00
Verkkoasiakirjan siirtäminen sivustolle (lisähinta kohdekieleltä, jos tiedostoja on useita, tai pyynnöltä, jos tiedostot ovat yksittäisiä)	10,00

## B. TULOT

Vuoden 2021 kokonaistulojen ennustetaan olevan 47,2 miljoonaa euroa, josta 45,2 miljoonaa koskee osastoja 1–4. Tuloennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Tulot (euroa)
1. Virastot ja elimet	43 931 300
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	629 900
4. Muut tulot	627 550
5. Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot edellisten vuosien varauksista	2 021 050

Käännöskeskuksen tuloennuste perustuu sen asiakkailtaan saamiin arvioihin, joissa otetaan huomioon asiakaskohtaisten säästöjen mahdolliset vaikutukset siten kuin käännöskeskus on ne laskenut. Siksi on korostettava, että ennakoitujen tulot voivat muuttua, koska ne määräytyvät asiakkaiden todellisten tarpeiden ja määrärahojen mukaan. Asiakkaiden toimittamien ennusteiden perusteella osaston 1 ennakoitujen tulot vuodelle 2021 ovat 43,9 miljoonaa euroa, kun vuoden 2020 talousarviossa ne olivat 42,8 miljoonaa euroa (2,7 prosenttia vähemmän). Vuoden 2021 tuloennuste on 8 miljoonaa euroa (22,4 %) suurempi kuin vuonna 2019 asiakkailta saadut todelliset tulot, jotka olivat 35,9 miljoonaa euroa.

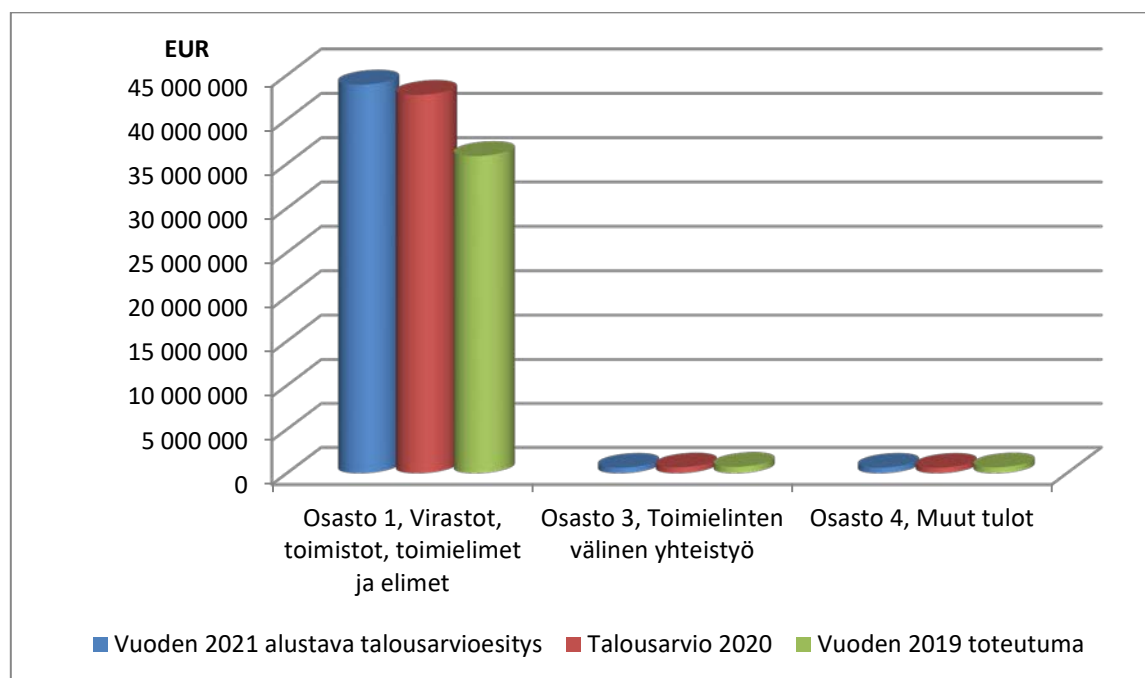
Käännöskeskuksen suurin asiakas, EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto), on ennakoitujen tulojen vähenevän 0,5 miljoonaa euroa (-3,7 %) EU:n tavaramerkkikäynnösten osalta vuonna 2021<sup>2</sup> (alamomentti 1006) vuoden 2020 talousarvioon verrattuna. Vuoden 2021 tuloennuste on siis 1,4 miljoonaa euroa (-10,6 %) pienempi kuin vuonna 2019 EU:n tavaramerkkien kääntämisestä saatujen todellisten tulojen määrä. Lisäksi EUIPO:n muita palveluja koskeva tuloennuste on pienentynyt 16,9 prosenttia vuoden 2020 talousarvion 4,3 miljoonasta eurosta 3,6 miljoonaan euroon vuonna 2021 (alamomentti 1005). Tämä on 3,3 prosenttia (0,1 miljoonaa euroa) enemmän kuin muista palveluista vuonna 2019 saadut tulot. EUIPO:n vuoden 2021 kokonaisennuste on 7,8 prosenttia pienempi (1,3 miljoonaa euroa) kuin EUIPO:ltä vuonna 2019 saadut tulot yhteensä.

<sup>2</sup> EU:n tavaramerkkeihin liittyviä kielipalveluja koskevat ennusteet on tehty vuoden 2020 sopimuksen pohjalta, sillä uudesta sopimuksesta neuvotellaan parhaillaan.

Muita merkittäviä muutoksia vuoden 2020 talousarvioon verrattuna ovat ERAn (Euroopan unionin rautatievirasto) 12,8 prosenttia (-118 400 euroa) aiempaa pienempi ennuste ja EDPS:n (Euroopan tietosuojavaltuutettu) 71,1 prosenttia (-3 170 500 euroa) aiempaa pienempi ennuste. Vuoden 2020 talousarvioon verrattuna Eurojust (Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto) on tehnyt 19,8 prosenttia (213 800 euroa) suuremman ennusteen. Frontexin (Euroopan raja- ja merivartiiovirasto) ennuste on 21,9 prosenttia (210 100 euroa) suurempi, Chafean (kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto) ennuste on 28 prosenttia (129 900 euroa) suurempi, REAn (tutkimuksen toimeenpanovirasto) ennuste on 1 483 100 euroa suurempi, ACERin (energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto) ennuste on 294,4 prosenttia (377 400 euroa) suurempi ja SRB:n (yhteinen kriisinratkaisuneuvosto) ennuste puolestaan 50 prosenttia (451 700 euroa) suurempi. Lisäksi uusi asiakas ELA (Euroopan työviranomainen) on ilmoittanut ennusteensa olevan 1,7 miljoonaa euroa vuoden 2021 talousarviossa. Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käänösmääristä on jäljempänä jaksossa D (Käänöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot).

Osaston 3 tulot tarkoittavat niitä tuloja, joita käänöskeskus saa IATE-tietokannan (InterActive Terminology for Europe) hallinnoinnista. Käänöskeskuksen IATEen liittyvät menot on kirjattu menoihin (luku 31).

Kuva 1. Tulot osastoittain ja vuosittain: 2019–2021 (osastot 1, 3 ja 4)



Asiakkailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käänöskeskus ennakoii lisätuloja osastoon 4. Nämä ovat pääasiassa pankkikorkoja, tuloja, joita käänöskeskus saa vuokraamiensa tilojen osan jälleenvuokraamisesta komissiolle (kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirastolle (Chafea)), tietokonekeskuksen isännöinnistä Euroopan rautatievirastolle (ERA) saatavia tuloja sekä rahoitustukea, jota käänöskeskus saa Luxemburgin valtiolta toimistotilojensa vuokramenoihin. Vuonna 2021 näiden tulojen ennakoidaan olevan 627 550 euroa, joka on 0,4 prosenttia enemmän kuin vuoden 2020 talousarviossa ja 6,2 prosenttia vähemmän kuin vuoden 2019 toteutuma.

Vuoden 2021 alustavan talousarvioesityksen tasapainottamiseksi käänöskeskus on siirtänyt tuloihin 1 938 350 euroa kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi", minkä vuoksi varauksen arvioitu kate on vuoden 2021 lopussa 1 381 300 euroa. Lisäksi käänöskeskus on siirtänyt tuloihin 82 700 euroa

kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten". Määrä vastaa e-CdT-ohjelman kehittämistä varten ennakoituja menoja, jotka on kirjattu menoihin lukuun 32.

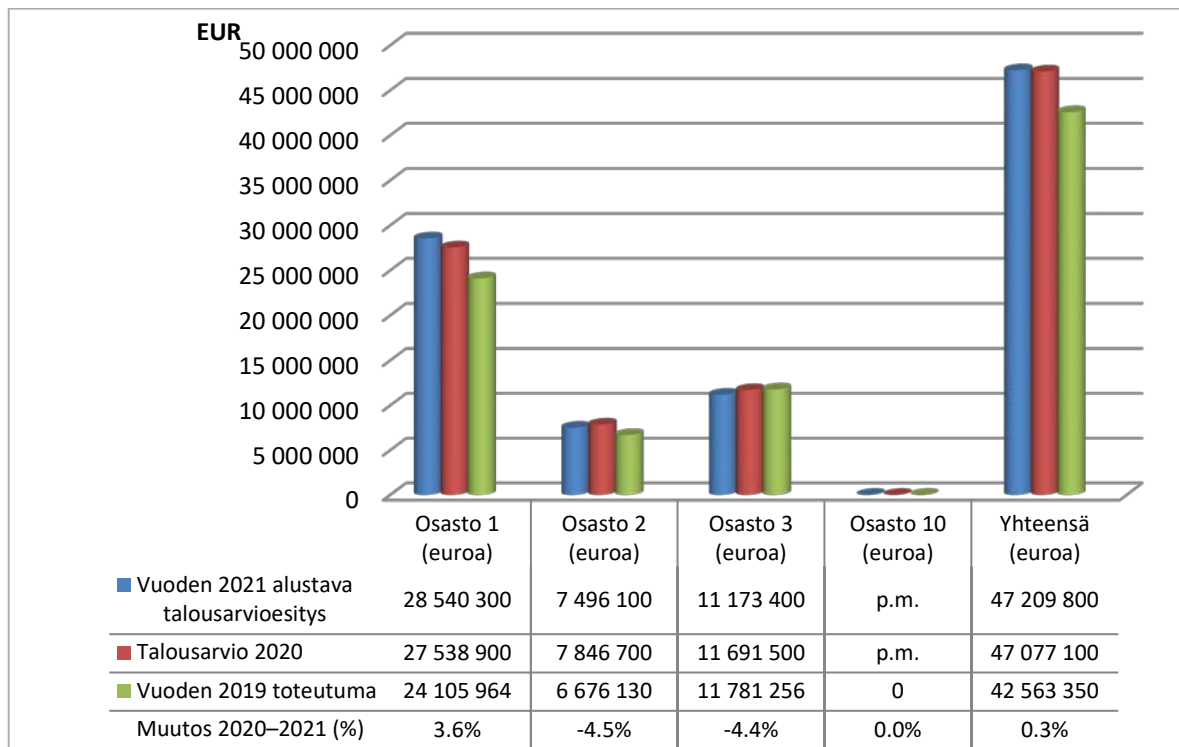
### C. MENOT

Käännöskeskuksen menoennuste vuodelle 2021 on 47,2 miljoonaa euroa. Osastoissa 1–3 vuoden 2021 talousarvio on pysynyt vakaana (0,3 %) vuoden 2020 talousarvioon verrattuna, ja se on 10,9 prosenttia suurempi kuin vuoden 2019 toteutuma. Tämä kasvu vuodesta 2019 vuoteen 2021 johtuu ensinnäkin palkkojen suunnitelluista mukautuksista vuosina 2020 ja 2021 sekä muista menoista, joihin vaikuttavat myös indeksikorotukset, joiden vuoksi menot todennäköisesti kasvavat vuonna 2021. Tätä osastojen 1–2 menojen kasvua kompensoi kuitenkin osittain merkittävä vähenemä osastossa 3, mikä johtuu ulkopuolisille kielipalvelujen tarjoajille ulkoistettavien käännöstoimeksiantojen määrän pienenemisestä. Menoennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Menot (EUR)
1. Henkilöstö	28 540 300
2. Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot	7 496 100
3. Toimintamenot	11 173 400
10. Varaukset	p.m.

Henkilöstökulujen, muiden indeksisidonnaisten kustannusten, tietotekniikkakustannusten ja muutossuunnitelmasta aiheutuvien kustannusten yleiseen kasvuun vastatakseen käännöskeskus on toteuttanut useita toimenpiteitä, jotta sen talousarviomenoja voitaisiin pienentää. Tärkein toimi on ollut vähentää menomäärärahoja merkittävästi useimmista budjettikohdista siten, että niillä katetaan vain se, mitä odotetaan tarvittavan. Tämä tarkoittaa sitä, että käännöskeskus on supistanut liikkumavaransa minimiin kaikissa keskeisissä budjettikohdissa, ja siksi sen joustavuus on vähentynyt merkittävästi. Suuremmat palkkojen indeksikorotukset, komission palvelujen hintojen korotukset, muutossuunnitelman tietotekniset investoinnit tai käännöstoimien ulkoistamisen ennakoitua korkeammat kustannukset voivatkin johtaa siihen, että käännöskeskuksen varoja on priorisoitava uudelleen, jotta vältettäisiin menojen kasvaminen. Tämä tarkoittaa sitä, että käännöskeskuksen on tehtävä enemmän pienemmillä resursseilla, hyödynnettävä saatavilla olevaa käännösteknologiaa entistä laajemmin ja saatava käännöstoimeksiantojen ulkoistaminen ja sisäiset valmiudet parempaan tasapainoon.- Toimenpiteet on valittu niin, että ne vaikuttavat asiakkaisiin mahdollisimman vähän. Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja se sisältää vertailun vuoden 2020 talousarvioon ja vuoden 2019 toteutumaan.

Kuva 2. Menot osastoittain ja vuosittain: 2019–2021 (osastot 1, 2, 3 ja 10)\*



\*Osasto 1: Henkilöstö; osasto 2: Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot; osasto 3: Toimintamenot; ja osasto 10: Varaukset. Vuoden 2020 ja vuoden 2021 talousarviossa osaston 10 tiedot on ilmoitettu pro memoria -merkinnällä (p.m.) varustettuina, ja vuonna 2019 ne on ilmoitettu nollana (0).

### Osasto 1: HENKILÖSTÖ

Vuoden 2021 talousarviossa osaston 1 arvioidut menot ovat 28,5 miljoonaa euroa. Tämä on 3,6 prosenttia enemmän kuin vuoden 2020 talousarviossa, ja kasvua on miljoona euroa. Käännöskeskuksen talousarviossa on varauduttu vuotuisiin palkkojen mukautuksiin (arviolta 1,8 prosenttia vuodessa) ja joka toinen vuosi tehtäviin korotuksiin palkkaluokkien sisällä sekä ylennyksiin. Talousarvio perustuu 193 toimea sisältävään henkilöstötaulukkoon, joka on budjettivallan käyttäjän vuotta 2020 varten hyväksymällä tasolla. Talousarviossa otetaan huomioon myös sellaiset tekijät kuin henkilöstön vaihtuvuus ja työaikamallit. Kaikesta edellä mainitusta on seurauksena 3,2 prosenttia kasvua (657 500 euroa) momentissa 110 (Työssä oleva henkilöstö), kun taas sopimussuhteista henkilöstöä koskeva vuoden 2021 talousarvio (alamomentti 1115) on 4,6 prosenttia (70 200 euroa) suurempi kuin vuoden 2020 talousarvio.

### Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 ”Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot” osalta vuoden 2021 talousarvio on 7,5 miljoonaa euroa. Vuoden 2020 talousarvioon verrattuna se on 4,5 prosenttia pienempi. Pieneneminen johtuu pääasiassa siitä, että suurin osa hankkeista, jotka perustuivat ”Study on the Translation Centre as the linguistic shared service provider for the EU agencies and bodies” -selvityksessä annettuihin suosituksiin, on saatu päätökseen, ja myös vuosien 2019–2020 ohjelma EUIPO:n kanssa on päättynyt.

Käännöskeskus saa Luxemburgin valtiolta rahoitustukea toimitilojensa vuokratukustannuksiin. Tämä rahoitustuki kirjataan tuloksi, eikä se vaikuta osaston 2 menoihin. On myös syytä korostaa, että osaston 2 menoihin sisältyy menoja, jotka aiheutuvat ERAn (Euroopan unionin rautatievirasto)

tietokonekeskuksen isännöinnistä ja toimistotilasta, jota jälleenvuokrataan Chafealle. Yleiskatteisuuden periaatteen mukaisesti ERA:ltä ja Chafealta saadut tulot kirjataan tuloina eikä menojen kompensointina.

### Osasto 3: TOIMINTAMENOT

Talousarvion osasto 3 ”Toimintamenot” kattaa alihankintakäännöspalvelut, kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut, toimielinten välisen yhteistyön sekä eCdT-ohjelman. Nämä menot ovat 11,2 miljoonaa euroa vuonna 2021, ja ne ovat 4,4 prosenttia pienemmät vuoden 2020 talousarvioon verrattuna. Menot ovat 0,6 miljoonaa euroa pienemmät kuin vuoden 2019 toteutuma.

Ulkoisesti hankittavat käännöspalvelut muodostavat pääosan, 92,7 prosenttia, osaston vuoden 2021 talousarviosta. Näiden palvelujen tosiasiallisiin kustannuksiin vaikuttavat eri tekijät, kuten muutokset siinä, mikä on voimassa olevien puitesopimusten piiriin kuuluvien palveluntarjoajien sijoitus toimeksisaajien luettelossa, sekä tulevaisuudessa puitesopimuksissa sovellettavat hinnat, joihin vaikuttaa myös taloudellinen kehitys jäsenvaltioissa. Vuoden 2021 talousarvio on 10,4 miljoonaa euroa, joka vastaa ennakoituja määriä sekä käännöskeskuksen odotuksia siitä, että käännösteknologiaan investoinnit vaikuttavat myönteisesti alihankintakäännöspalveluihin liittyviin menoihin. Selvää on, että todelliset menot määräytyvät asiakkaiden todellisen kysynnän ja käännösteknologian todellisen vaikutuksen mukaan.

Luku 31 sisältää IATE-tietokannan hallinnointiin liittyvät käännöskeskuksen menot sekä käännöskeskuksen tuen muita komission hallinnoimia toimielinten välisiä välineitä varten. Näistä välineistä aiheutuvia kustannuksia hallinnoidaan toimielinten välisessä yhteisessä käännös- ja tulkkauksenteamissa (ICTI) toimivien osapuolten välisin vuosittaisin rahoitussopimuksin.

Osaston 32 kolmas luku kattaa eCdT-ohjelman kehittämistä koskevat menot, jotka ovat 82 700 euroa vuonna 2021. Vuoden 2020 talousarvioon verrattuna menot ovat pienentyneet 56,1 prosenttia. Menot katetaan siirrolla tulokohdasta 5010 ”Varaus poikkeuksellisia investointeja varten”.

#### D. TOIMINTA

Käännöskeskuksen toiminta jakautuu vuoden 2021 talousarviossa kolmelle toiminta-alueelle käännöskeskuksen vuosien 2021–2023 ohjelma-asiakirjan mukaisesti: 1) operatiiviset ydintoimet, 2) tukitoimet sekä 3) johtaminen ja valvonta.

Vuoden 2021 henkilöstö- ja rahoitusresurssit kohdennetaan kolmelle toiminta-alueelle seuraavan taulukon mukaisesti. Osastoihin 1, 2 ja 3 sisältyvät rahavarat kohdennetaan joko suoraan tai epäsuorasti keskuksen eri palveluihin. Epäsuorat kustannukset kohdennetaan keskuksen toimintaan ja siis sen palveluihin toimintoperusteista budjetointia koskevan menetelmän mukaisilla mekanismeilla. Yksityiskohtaisemmat tiedot ovat käännöskeskuksen vuosien 2021–2023 ohjelma-asiakirjassa (viite CT/CA-002/2020).



	Prosenttiosuus henkilöresursseista	Prosenttiosuus rahavaroista	Rahavarat
<b>Operatiiviset ydintoimet</b>	<b>63,5 %</b>	<b>75,8 %</b>	<b>35 797 346</b>
<i>Käännökset</i>	11,0 %	21,1 %	9 977 201
<i>Käännösten tarkastaminen</i>	0,1 %	0,0 %	6 139
<i>Muutokset</i>	2,1 %	0,7 %	313 254
<i>Editointi</i>	0,1 %	0,1 %	41 936
<i>Tekstittäminen</i>	1,0 %	0,0 %	3 814
<i>Termityö</i>	1,7 %	0,2 %	92 754
<i>Sisäinen validointi</i>	35,3 %	22,9 %	10 807 863
<i>Työtilausten hallinnointi</i>	1,5 %	1,0 %	482 603
<i>Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)</i>	3,1 %	2,0 %	958 108
<i>Alihankinnan hallinnointi</i>	1,4 %	0,9 %	440 020
<i>Kielellinen esikäsittely – viiteasiakirjat (asiakirjojen haku) REF</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Jälkikäsittely (CAT+TECH)</i>	1,5 %	1,0 %	475 506
<i>Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Terminologia</i>	0,9 %	0,6 %	283 884
<i>EU-tavaramerkkeihin liittyvä työnkulku</i>	1,5 %	1,0 %	468 409
<i>Palveluntarjoajien sijoituksen hallinnointi</i>	0,6 %	0,4 %	177 427
<i>IATE</i>	0,9 %	1,5 %	709 710
<i>Alihankintakäännöspalvelut</i>		21,9 %	10 360 000
<b>Tukitoimet</b>	<b>25,5 %</b>	<b>18,3 %</b>	<b>8 637 447</b>
<b>Johtaminen ja valvonta</b>	<b>11,1 %</b>	<b>5,9 %</b>	<b>2 775 007</b>
<b>Osaston 10 määrärahat: varaukset, joita ei ole kohdennettu tiettyyn toimintaan</b>	<b>0 %</b>	<b>0 %</b>	<b>0</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>47 209 800</b>

## Alatoimen kuvaus

Toiminta	Kuvaus
<i>Käännökset</i>	Asiakirjojen ja EU-tavaramerkkien kääntäminen. Tämän toiminnan osalta huomioon otetaan vain sisäisen kääntämisen kustannukset, koska käännökset tehdään sisäisesti.
<i>Käännösten tarkastaminen</i>	Sisäiset kääntäjät vastaavat tästä toiminnasta, joka koostuu käännetyn version vertaamisesta alkuperäiseen asiakirjaan.
<i>Muutokset</i>	Sisäiset kääntäjät vastaavat tästä toiminnasta, joka koostuu käännettyjen asiakirjojen muuttamisesta aiemman tekstin uuden version perusteella.
<i>Editointi</i>	Editointi koostuu asiakirjan version muokkaamisesta samalla kielellä.
<i>Tekstittäminen</i>	Tämä toiminta koostuu videomateriaalin tekstittämisestä.
<i>Termityö</i>	Tästä teknisestä toiminnasta vastaavat käännöstiimit, ja se koostuu terminologian etsimisestä (viitemateriaali, konteksti, määritelmät jne.).
<i>Sisäinen validointi</i>	Ulkoisten palveluntarjoajien tekemien käännösten arviointi.
<i>Työtilausten käsittely</i>	Asiakkaiden työtilausten analysointi ja tuotteen ominaisuuksien määrittäminen (tiedostomuoto, aihealue jne.).
<i>Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)</i>	Tiedostomuodon muokkaus tarkoittaa käännettävien tiedostojen käsittelyä siten, että niitä voidaan työstää käännösmuistityökaluilla ongelmitta. Esikäsittely on sarja tehtäviä, jotka suoritetaan toistuvan materiaalin määrittämiseksi ja keskuksen käännösmuistien hyödyntämisen helpottamiseksi.
<i>Alihankinnan hallinnointi</i>	Ulkoisten palveluntarjoajien valinta sekä sopimusten tekeminen ja hallinnointi.
<i>Kielellinen esikäsittely – viiteasiakirjat (asiakirjojen haku) REF</i>	Asiakirjojen käsittely kielellisestä näkökulmasta tarkoituksena löytää oikeat viiteasiakirjat ja määrittää asianmukaiset parametrit myöhemmälle käsittelylle.
<i>Jälkikäsittely (CAT+TECH)</i>	Tiedostomuodon muokkaus jälkikäteen tarkoittaa käännettyihin tiedostoihin tehtäviä tarkistuksia ja korjauksia, joilla palautetaan lähdetiedoston ulkoasu.
<i>Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi</i>	Käännösmuistien ja konekäännöskorpuksen sisällön järjestäminen ja päivittäminen.
<i>Terminologia</i>	Asiakkaiden tilausten analysointi ja terminologisen selvittelytyön organisointi.
<i>EU-tavaramerkkeihin liittyvä työnkulku</i>	Asiakkaiden tilausten analysointi ja EU-tavaramerkkien kääntämisen organisointi.
<i>Palveluntarjoajien sijoituksen hallinnointi</i>	Järjestyksen muuttaminen ulkoisten palveluntarjoajien luettelossa niiden laatuarvioinnin perusteella.
<i>IATE</i>	IATE-tietokannan hallinnointi.
<i>Alihankintakäännöspalvelut</i>	Ulkoisten palveluntarjoajien toimittamiin kielipalveluihin liittyvät menot.

Seuraavassa taulukossa esitetään käännessivujen ja termien kokonaismäärä sekä tuloennuste vuodelle 2021 verrattuna vuoden 2020 talousarvioon. Taulukossa esitetään asiakkaiden toimittamat vuoden 2021 ennusteet, joihin sisältyy niiden säästöjen mahdollinen vaikutus, joita syntyy asiakirjojen kääntämisen hinnoittelurakenteesta käänneskeskuksen asiakaskohtaisten laskelmien mukaan. Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännessivumääristä on osassa III ”Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot”.

	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu kokonaissivumäärä	284 686	305 289	-6,7 %
Asiakirjojen ennakoitu kokonaissivumäärä	319 006	313 316	1,8 %
<i>Sivujen kokonaismäärä</i>	<i>603 692</i>	<i>618 605</i>	<i>-2,4 %</i>
Termiluetteloiden ennakoitu kokonaismäärä	78 435	83 009	-5,5 %
Ennakoidut kokonaistulot käännessivusta, termityöstä ja termiluetteloista	43 931 300	42 772 500	2,7 %

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma
	TULOT			
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	43 931 300	42 772 500	35 885 220
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	629 900	664 600	733 669
4	MUUT TULOT	627 550	624 750	669 227
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	2 021 050	3 015 250	
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	1 938 350	2 826 950	
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	82 700	188 300	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	47 209 800	47 077 100	37 288 116
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	28 540 300	27 538 900	24 105 964
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 496 100	7 846 700	6 676 130
3	TOIMINTAMENOT	11 173 400	11 691 500	11 781 256
10	VARAUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	47 209 800	47 077 100	42 563 350

III. TULO- JA MENOTAULUKKO 2021 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
<b>TULOT</b>					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	189 700	184 700	273 645	1 853 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	62 400	61 100	96 946	650 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	384 100	376 100	295 624	4 002 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 502 000	3 413 000	2 599 656	Asiakirjat: 34 720 sivua; termiluettelot: 675 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	614 200	627 400	607 774	6 674 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	3 566 900	4 292 500	3 454 020	Asiakirjat: 31 956 sivua, termiluettelot: 68 836 termiä; yhteisömallit: 8 000 termiä.
1006	EUIPO:n tavaramerkit	11 863 100	12 316 400	13 272 441	284 686 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	38 700	38 700	25 381	403 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	50 700	49 600	52 051	528 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	347 200	393 800	398 043	3 617 sivua
<b>100</b>	<b>Momentti 100</b>	<b>20 619 000</b>	<b>21 753 300</b>	<b>21 075 581</b>	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	86 500	75 800	77 632	901 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 206 600	1 201 300	976 431	12 375 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	0	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	308 400	352 700	227 329	2 701 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	1 295 900	1 082 100	10 878	13 319 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	140 300	140 900	102 898	1 461 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1018	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	32 300	43 400	39 182	336 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	808 400	926 800	602 725	8 421 sivua
<b>101</b>	<b>Momentti 101</b>	<b>3 878 400</b>	<b>3 823 000</b>	<b>2 037 074</b>	
1020	Euroopan unionin verkko- ja tietoturvirasto (ENISA)	54 000	39 400	6 687	563 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	234 800	196 600	299 197	2 256 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	1 171 300	961 200	1 023 573	12 201 sivua
1023	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	1 036 500	1 092 100	681 977	10 730 sivua
1024	Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	15 900	15 600	1 923	166 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	18 700	26 300	26 956	195 sivua
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	593 100	463 200	471 594	5 337 sivua
1027	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	24 900	18 000	4 002	259 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 700	4 600	16 402	49 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 778 600	1 736 800	1 199 510	18 527 sivua
<b>102</b>	<b>Momentti 102</b>	<b>4 932 500</b>	<b>4 553 800</b>	<b>3 731 818</b>	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	95 500	50 100	192 951	983 sivua
1031	ITER-yhteisyritys (Fusion for Energy -yhteisyritys)	54 500	53 400	5 060	568 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	128 800	124 600	16 723	1 342 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	54 700	67 100	13 739	Asiakirjat: 638 sivua; termiluettelot: 440 termiä
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	65 100	48 000	31 013	648 sivua
1036	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	1 508 500	25 400	3 273	8 850 sivua
1037	Clean Sky 2 -yhteisyrittäjä (Clean Sky 2 -yhteisyrittäjä)	p.m.	p.m.	7 411	
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	103 900	103 900	364 372	1 082 sivua
1039	SESAR-yhteisyrittäjä (SJU)	32 500	33 700	2 484	339 sivua
<b>103</b>	<b>Momentti 103</b>	<b>2 043 500</b>	<b>506 200</b>	<b>637 025</b>	
1041	Sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	—	—	0	
1042	Innovatiiviset lääkkeet 2 -aloite (IMI 2 -yhteisyrittäjä)	28 900	29 800	499	301 sivua
1043	Toinen polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjä (FCH2-yhteisyrittäjä)	10 800	10 500		112 sivua
1044	ENIAC-yhteisyrittäjä (nanoelektronikka-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustettu yhteisyrittäjä)	—	—	0	
1045	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	2 906 500	2 846 000	2 804 048	30 276 sivua
1046	Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	505 600	128 200	158 761	5 637 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	534 300	458 000	280 011	5 566 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	1 182 000	1 155 900	611 464	12 313 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisälääkeviranomainen (EIOPA)	156 900	153 600	91 248	1 634 sivua
<b>104</b>	<b>Momentti 104</b>	<b>5 325 000</b>	<b>4 782 000</b>	<b>3 946 030</b>	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	89 100	89 100	23 992	928 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 192 100	1 225 700	581 100	Asiakirjat: 12 730 sivua; termiluettelot: 484 termiä
1052	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	6 900	6 800	0	72 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 355 300	903 600	964 401	14 118 sivua
1055	Eurooppa-koulut	p.m.	p.m.	4 120	sivua
1056	Biopohjaisten teollisuudenalojen yhteisyritys (BBI-yhteisyritys)	p.m.	p.m.	1 380	
1057	Shift2Rail-yhteisyritys (S2R-yhteisyritys)	p.m.	p.m.	3 128	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyritys (EuroHPC)	1 000	500	0	10 sivua
<b>105</b>	<b>Momentti 105</b>	<b>2 644 400</b>	<b>2 225 700</b>	<b>1 578 121</b>	
1060	Euroopan työviranomainen (ELA)	1 700 000	p.m.	0	17 709 sivua
<b>106</b>	<b>Momentti 106</b>	<b>1 700 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	p.m.	235 548	
<b>109</b>	<b>Momentti 109</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>235 548</b>	
<b>10</b>	<b>VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT</b>	<b>41 142 800</b>	<b>37 644 000</b>	<b>33 241 197</b>	
1100	Euroopan komissio	1 110 600	163 800	1 064 924	Asiakirjat: 11 603 sivua. Tämä määrä sisältää myös oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston, työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston arvioidut määrät.



Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	p.m.	0	
1102	Euroopan unionin neuvosto	216 800	252 100	161 590	2 550 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	13 300	12 600	5 021	130 sivua
1104	Euroopan alueiden komitea	p.m.	p.m.	17 340	sivua
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	p.m.	42 020	sivua
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	p.m.	19 845	
1107	Euroopan keskuspankki	58 800	141 200	35 594	523 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	102 000	101 300	268 357	1 063 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 287 000	4 457 500	1 029 336	13 406 sivua
110	Momentti 110	2 788 500	5 128 500	2 644 024	
11	<b>MAKSUT TOIMIELIMILTÄ</b>	<b>2 788 500</b>	<b>5 128 500</b>	<b>2 644 024</b>	
1	<b>VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT</b>	<b>43 931 300</b>	<b>42 772 500</b>	<b>35 885 220</b>	<b>Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.</b>
2000	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	
200	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	<b>KOMISSION TUKI</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
2	<b>KOMISSION TUKI</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkaukskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinnointi	629 900	664 600	733 669	Tämä alamomentti sisältää käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
300	Toimielinten välinen yhteistyö	629 900	664 600	733 669	
30	<b>TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ</b>	<b>629 900</b>	<b>664 600</b>	<b>733 669</b>	
3	<b>TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ</b>	<b>629 900</b>	<b>664 600</b>	<b>733 669</b>	
4000	Pankkikorot	10 000	15 000	11 299	
400	Pankkikorot	10 000	15 000	11 299	Tämä momentti sisältää korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	374 300	366 500	414 678	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	374 300	366 500	414 678	Tämä momentti sisältää sekalaiset takaisinmaksut, myös toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokrauksesta sekä tietokonekeskuksen isännöinnistä Euroopan unionin rautatievirastolle saatavat tulot.
4020	Rahoitustuki Luxemburgin valtiolta	243 250	243 250	243 250	Luxemburgin valtion myöntämä rahoitustuki käännöskeskuksen vuotuisten vuokratulujen tukemiseksi.
402	Muut rahoitusosuudet	243 250	243 250	243 250	
40	<b>MUUT TULOT</b>	<b>627 550</b>	<b>624 750</b>	<b>669 227</b>	
4	<b>MUUT TULOT</b>	<b>627 550</b>	<b>624 750</b>	<b>669 227</b>	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten.	82 700	188 300	0	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" koskee menoja luvussa 32 "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	1 938 350	2 826 950	0	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	2 021 050	3 015 250	0	
50	<b>EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET</b>	<b>2 021 050</b>	<b>3 015 250</b>	<b>0</b>	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
<b>5</b>	<b>EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET</b>	<b>2 021 050</b>	<b>3 015 250</b>	<b>0</b>	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	p.m.	0	
<b>6</b>	<b>PALAUTUKSET</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Tulot yhteensä</b>	<b>47 209 800</b>	<b>47 077 100</b>	<b>37 288 116</b>	
<b>MENOT</b>					
1100	Peruspalkat	16 694 800	16 151 300	14 376 811	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha sisältää virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 574 400	1 545 700	1 310 837	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden liitteen VIII jakso I. Määräraha sisältää vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 624 800	2 541 600	2 332 712	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden liitteen VII 4 artikla. Tämä määräraha sisältää virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	15 600	13 500	10 242	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen XIII 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteereiksi tai sihteereiksi ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen toukokuun 1. päivää 2004 edeltävänä kuukautena.
<b>110</b>	<b>Työssä oleva henkilöstö</b>	<b>20 909 600</b>	<b>20 252 100</b>	<b>18 030 603</b>	
1113	Harjoittelijat	37 400	36 700	21 968	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 590 000	1 519 800	1 170 684	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 627 400	1 556 500	1 192 651	Momentin otsikko oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	189 200	191 400	110 861	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
112	Henkilöstön koulutus	189 200	191 400	110 861	
1130	Sairausvakuutus	560 800	542 300	514 052	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	82 400	79 800	57 521	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja liitteen VIII 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	138 400	134 300	129 336	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28 a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 534 600	3 415 000	3 131 680	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 316 200	4 171 400	3 832 588	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 400	1 200	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: – määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; – kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1100.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1141	Vuosiloman matkakulut	238 800	234 900	215 477	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
<b>114</b>	<b>Sekalaiset lisät</b>	<b>240 200</b>	<b>236 100</b>	<b>215 477</b>	
1150	Yliityöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VI 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
<b>115</b>	<b>Yliityöt</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	270 600	264 000	200 360	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
<b>117</b>	<b>Lisäpalvelut</b>	<b>270 600</b>	<b>264 000</b>	<b>200 360</b>	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	36 600	36 500	36 416	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27–31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottoimenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	11 600	11 600	2 690	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	65 000	63 700	22 643	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	23 800	23 800	26 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Väliaikaiset päivärahat	82 600	80 900	56 608	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa tehtävien vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
<b>118</b>	<b>Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä</b>	<b>219 600</b>	<b>216 500</b>	<b>144 958</b>	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 600	1 500	26	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
<b>119</b>	<b>Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset</b>	<b>1 600</b>	<b>1 500</b>	<b>26</b>	
<b>11</b>	<b>TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ</b>	<b>27 774 400</b>	<b>26 889 500</b>	<b>23 727 525</b>	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	80 400	77 700	53 750	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
<b>130</b>	<b>Virka- ja työmatkat</b>	<b>80 400</b>	<b>77 700</b>	<b>53 750</b>	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	27 400	26 400	13 300	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
<b>131</b>	<b>Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat</b>	<b>27 400</b>	<b>26 400</b>	<b>13 300</b>	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
13	<b>VIRKA- JA TYÖMATKAT</b>	107 800	104 100	67 050	
1400	Ravintolat ja ruokat	5 800	5 800	3 615	
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	5 800	5 800	3 615	
1410	Terveystuotopalvelut	56 400	53 400	28 300	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja liitteen II 8 artikla.
141	Terveystuotopalvelut	56 400	53 400	28 300	
1420	Muut kulut	491 200	383 100	187 300	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	8 705	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	505 200	397 100	196 005	
14	<b>SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI</b>	567 400	456 300	227 920	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	<b>LIKKUVUUS</b>	p.m.	p.m.	0	
1600	Erityisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
1630	Päiväkoti	86 600	85 000	83 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	86 600	85 000	83 400	
1640	Lisäapu vammaisille	1 600	1 500	0	Määrärahalla on voitava korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille	1 600	1 500	0	
16	<b>SOSIAALIPALVELUT</b>	<b>88 200</b>	<b>86 500</b>	<b>83 400</b>	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	69	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	69	
17	<b>VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT</b>	<b>2 500</b>	<b>2 500</b>	<b>69</b>	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	<b>ELÄKKEET</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1	<b>HENKILÖSTÖ</b>	<b>28 540 300</b>	<b>27 538 900</b>	<b>24 105 964</b>	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 401 400	2 446 900	2 362 911	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 401 400	2 446 900	2 362 911	
2010	Vakuutukset	11 600	11 100	9 256	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.



Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
201	Vakuutukset	11 600	11 100	9 256	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	209 900	207 900	201 410	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	209 900	207 900	201 410	
2030	Siivous ja ylläpito	227 700	225 000	222 539	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	227 700	225 000	222 539	
2040	Tilojen varustaminen	16 000	16 000	11 466	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	16 000	16 000	11 466	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	211 600	209 800	167 962	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, joita aiheuttaa erityisesti rakennuksen vartiointisopimuksista, palosammuttimien vuokrauksesta ja huollosta, palontorjuntalaitteiden ostosta ja huollosta, virkamiesten vapaapalokunnan varusteiden uusimisesta, sekä lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	211 600	209 800	167 962	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
20	<b>SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT</b>	3 078 200	3 116 700	2 975 543	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 935 100	2 119 600	1 424 966	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Myös tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	1 935 100	2 119 600	1 424 966	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönnottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 739 900	1 838 700	1 689 474	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	1 739 900	1 838 700	1 689 474	
21	<b>TIETOJENKÄSITTELY</b>	3 675 000	3 958 300	3 114 441	
2204	Toimistolaitteet	5 000	5 000	4 783	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneita ja tulostimia lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	5 000	4 783	
2210	Uudet hankinnat	10 000	10 000	3 377	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	10 000	10 000	3 377	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.			Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	10 400	10 000	8 383	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaiset vuokrasopimukset samoin kuin ajoneuvojen satunnaisen vuokrauksen tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden yhteydessä.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	1 800	5 000	5 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	12 200	15 000	13 383	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	24 000	24 000	20 342	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen, kuten elektronisten sanakirjojen, tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	24 000	24 000	20 342	
22	<b>IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT</b>	<b>51 200</b>	<b>54 000</b>	<b>41 884</b>	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	23 000	24 000	23 745	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	23 000	24 000	23 745	
2320	Pankkikulut	2 500	2 000	1 408	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoyhteyteen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	2 500	2 000	1 408	
2330	Oikeuskulut	20 000	20 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	20 000	0	
2340	Vahingot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	
2350	Erlaiset vakuutukset	10 600	10 700	9 873	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	2 500	p.m.	2 500	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	3 000	3 000	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	3 100	3 100	1 890	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
235	Muut toimintamenot	19 200	16 800	17 263	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 000	15 000	9 047	Määräraha kattaa ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin liittyvät kulut.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 000	15 000	9 047	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käännöskeskusten puolesta.
2391	Tulkkaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskuselta laskuttamat tulkkaukset.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	142 000	140 400	137 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskuselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	10 000	10 000	5 224	Määräraha kattaa käännöskeskusten talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedonlevitys	10 000	20 000	11 923	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	12 000	12 000	10 602	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskuselle esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoimiseksi.
239	Toimielinten väliset palvelut	174 000	182 400	164 749	
23	<b>JUOKSEVAT HALLINTOMENOT</b>	<b>248 700</b>	<b>260 200</b>	<b>216 212</b>	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	19 200	19 200	19 006	Määräraha kattaa posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	19 200	19 200	19 006	
2410	Puhelin-, sähkö-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	242 300	242 300	111 146	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100. Määrärahojen suureneminen johtuu pilvipalvelujen käytöstä ja tietokonekeskuksen liittämisestä EuroHPC-aloitteeseen.
241	Tietoliikenne	242 300	242 300	111 146	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
24	<b>POSTI JA TIETOLIIKENNE</b>	261 500	261 500	130 152	
2500	Kokoukset yleensä	4 000	2 000	1 257	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	4 000	2 000	1 257	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	35 000	5 000	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	35 000	5 000	
25	<b>KOKOUSTKUSTANNUKSET</b>	24 000	37 000	6 257	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	12 500	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
260	Kokoukustannukset	20 000	20 000	12 500	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	9 000	5 715	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	9 000	5 715	
2650	Tulkkaukset	30 000	30 000	37 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännekeskukselta laskuttamat tulkkaukset palvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	30 000	30 000	37 000	
26	<b>HALLINTONEUVOSTO</b>	57 500	59 000	55 215	
2700	Rajoitettujen konsultointien, tutkimusten ja selvitysten	100 000	100 000	136 425	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, etenkin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitettujen konsultointien, tutkimusten ja selvitysten	100 000	100 000	136 425	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	100 000	100 000	136 425	Luvun otsikko oli aikaisemmin "Tiedotus: hankinnat, arkistointi, tuottaminen ja levittäminen".
2	<b>RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT</b>	<b>7 496 100</b>	<b>7 846 700</b>	<b>6 676 130</b>	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	10 360 000	10 770 000	10 815 571	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	60 000	28 874	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Alihankintakäännöspalvelut	10 420 000	10 830 000	10 844 446	
30	<b>ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT</b>	<b>10 420 000</b>	<b>10 830 000</b>	<b>10 844 446</b>	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	670 700	673 200	703 188	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	670 700	673 200	703 188	
31	<b>TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT</b>	<b>670 700</b>	<b>673 200</b>	<b>703 188</b>	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	82 700	188 300	233 623	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	82 700	188 300	233 623	
32	<b>eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT</b>	<b>82 700</b>	<b>188 300</b>	<b>233 623</b>	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdTt-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.
3	<b>TOIMINTAMENOT</b>	<b>11 173 400</b>	<b>11 691 500</b>	<b>11 781 256</b>	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2021 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2020	Vuoden 2019 toteutuma	Huomautuksia
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2020 lopussa varaus on kokonaisuudessaan 1 381 337 euroa.
10004	Pysyvä ennakorahasto	p.m.	p.m.	0	Pysyvistä ennakorahastosta säädetään käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2019. Varaus kokonaisuudessaan on 64 478 euroa ottaen huomioon kulutus tulojen alamomentissa 5010.
10008	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	p.m.	0	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	p.m.	p.m.	0	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
10	VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
	<b>Menot yhteensä</b>	<b>47 209 800</b>	<b>47 077 100</b>	<b>42 563 350</b>	

LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2019		2020		2021	
	Täytetty 31.12.2019		Hyväksytty EU:n talousarviossa 2020		EU:n vuoden 2021 talousarvioesitystä koskeva käänneskeskuksen pyyntö	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
<b>AD YHTEENSÄ</b>	<b>41</b>	<b>86</b>	<b>45</b>	<b>90</b>	<b>45</b>	<b>90</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	1	20	1	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	3	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST YHTEENSÄ</b>	<b>7</b>	<b>44</b>	<b>7</b>	<b>49</b>	<b>7</b>	<b>49</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST/SC YHTEENSÄ</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>YHTEENSÄ</b>	<b>48</b>	<b>132</b>	<b>52</b>	<b>141</b>	<b>52</b>	<b>141</b>
<b>HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ</b>	<b>180</b>		<b>193</b>		<b>193</b>	

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikatyönä)

Tehtäväryhmä (FG)	2019 (tosiasiallisesti täytetty)	2020	2021
FG IV	9,4	14,0	14,0
FG III	5,7	9,0	9,0
FG II	6,9	5,0	5,0
FG I	0,0	0,0	0,0
<b>Yhteensä</b>	<b>22</b>	<b>28</b>	<b>28</b>